

подготовительной работы, как при издании книг, они всегда актуальны. Язык газеты демократичен, на ее страницах появляются элементы разговорной речи. Газета является чуть ли не единственной формой фиксации разговорного языка (форма интервью).

В последнее время в периодических изданиях широко используется такой способ образования новых ФЕ как цитирование. Так как подобные ФЕ не теряют окончательно связь с произведением, из которого они вышли, то при употреблении таких ФЕ в сознании носителей языка вызываются образы, сюжеты самого цитируемого произведения, причем, необязательно литературного. Это может быть фраза из известной песни, фильма, телесериала, слоган из рекламного ролика. Часто можно наблюдать трансформацию речевых клише, используемую как стилиевой прием для усиления прагматической функции заголовка. Замена компонентов клише повышает выразительность заголовка и текста в целом, наполняет его новыми смысловыми оттенками, при этом исходное выражение и производное могут находиться в разных отношениях друг с другом: синонимических, антонимических, паронимических.

СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ЗАЙМСТВОВАННЫХ СЛОВ

Парсиева Л.К., Гацалова Л.Б.

ФГБУН «Северо-Осетинский институт гуманитарных и социальных исследований им. В.И. Абаева» ВНИЦ РАН и Правительства РСО-А, Владикавказ, e-mail: parsieva_larisa@mail.ru

При семантической классификации новых слов остается действенным разделение новых слов и новых значений на три группы:

- 1) заимствования;
- 2) возвращенная лексика;
- 3) слова, образованные средствами самого осетинского языка.

При переходе из одного языка в другой слова претерпевают различного рода изменения, семантически осваиваются в принимающей

системе. Обычно слова заимствуются лишь в одном значении. По данным наших материалов при заимствовании в осетинский язык европейских лексических единиц значение слов остается без изменения более чем в половине всех случаев, сужается же примерно на 40%. Но необходимо отметить и то, что нет ни одного случая расширения значения при заимствовании. Европейские заимствования обычно вначале заимствуются русским языком и потом переходят в осетинский. И семантические изменения чаще происходят в процессе перехода их в русский язык, а с русского языка в осетинский язык они уже заимствуются без изменений. Например: «баттерфляй». В английском языке это полисемичное слово: *butterfly* – 1. Бабочка; 2. Стиль плавания. В русский язык перешло только второе значение, и потом в осетинский язык из русского заимствовалось без семантических изменений. Подобная ситуация происходит со многими политическими и экономическими терминами: сужение значения при переходе в русский и затем заимствование осетинским языком: *консалтинг* (консультирование, советование) в широком значении в английском, и деловой термин в русском; *маркетинг* (торговля) в широком значении в английском и только экономический термин в русском. Из собранного нами материала следует вывод о том, что новые европейские заимствования в осетинском языке, как правило, несут лишь одно значение, и часто при переходе через посредство русского языка сужают свое значение. Сужение значения слова происходит обычно при заимствовании европейских слов еще в русском языке.

Иногда сужение происходит искусственно. Например, слово *инфраструктура* в русском языке имеет более широкое значение, и по аналогии с другими общественно-экономическими терминами в осетинский язык должно перейти в принципе без изменения значения.

В других случаях европейские термины переходят в русский, а затем и в осетинский язык с одним и тем же семантическим полем.

Экономические науки

ОПТИМИЗАЦИЯ СТРУКТУРНОГО СТРОЕНИЯ НАЦИОНАЛЬНОЙ ЭКОНОМИКИ КАК КОНЦЕПТ СОВРЕМЕННОЙ РОССИИ

Галазова С.С.

Северо-Осетинский государственный университет
им. К.Л. Хетагурова, Владикавказ,
e-mail: bubu1999@mail.ru

Изучение проблем оптимизации устройства национальной экономической системы в результате формирования и реализации эффективной структурной экономической политики находится в центре внимания современной

экономической теории, приобретая мощную научную и практическую поддержку на всех уровнях российской экономики. Особую заинтересованность в эффективной структурной реорганизации национального производства обнаруживают представители крупного бизнеса.

Повышенный интерес экономистов-теоретиков к оптимизации структурного строения национальной экономики объясняется тем, что такая оптимизация фактически означает возникновение нового реального субъекта экономической системы (и, соответственно, – нового объекта экономической политики как инструмента социально-экономического развития страны).